**Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.**

►**B**

# DIRECTIVA 2001/114/CE A CONSILIULUI

**din 20 decembrie 2001**

**privind anumite tipuri de lapte conservat, parțial sau integral deshidratat și destinat consumului uman**

(JO L 15, 17.1.2002, p. 19)

Astfel cum a fost modificată prin:

| | | Jurnalul Oficial | | |
|---|---|---|---|---|
| | | NR. | Pagina | Data |
| ►**M1** | Directiva 2007/61/CE a Consiliului din 26 septembrie 2007 | L 258 | 27 | 4.10.2007 |

Astfel cum a fost modificată prin:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ►**A1** | Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia şi a Republicii Slovace şi adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene | L 236 | 33 | 23.9.2003 |

▼B

# DIRECTIVA 2001/114/CE A CONSILIULUI

## din 20 decembrie 2001

## privind anumite tipuri de lapte conservat, parțial sau integral deshidratat și destinat consumului uman

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37,

având în vedere propunerea Comisiei ([1]),

având în vedere avizul Parlamentului European ([2]),

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ([3]),

întrucât:

(1) Anumite directive verticale privind alimentele ar trebui să fie simplificate astfel încât să prevadă doar normele esențiale care trebuie îndeplinite de produsele la care se referă, pentru a permite libera circulație a produselor respective pe piața internă, conform concluziilor Consiliului European de la Edinburg, din 11 și 12 decembrie 1992, confirmate de concluziile Consiliului European de la Bruxelles din 10 și 11 decembrie 1993.

(2) Directiva 76/118/CEE a Consiliului din 18 decembrie 1975 de apropiere a legislațiilor statelor membre privind anumite tipuri de lapte conservat parțial sau total deshidratat destinat consumului uman ([4]) a fost justificată de faptul că diferențele dintre legislațiile naționale în materie de lapte conservat pot duce la crearea unor condiții de concurență neloială care îi pot induce în eroare pe consumatori și care pot astfel influența în mod direct realizarea și funcționarea pieței comune.

(3) Directiva 76/118/CEE a fost, prin urmare, concepută astfel încât să stabilească definițiile și normele comune care reglementează compoziția, descrierea normelor de producție și etichetarea anumitor tipuri de lapte conservat, astfel încât să se asigure libera circulație pe teritoriul Comunității.

(4) Directiva 76/118/CEE ar trebui să fie aliniată cu legislația comunitară generală în materie de alimente, în special cu legislația privind etichetarea, aditivii autorizați, normele de igienă și de sănătate stabilite de Directiva 92/46/CEE a Consiliului ([5]).

(5) Din motive de claritate, Directiva 76/118/CEE ar trebui să fie reformulată pentru a face mai accesibile normele privind condițiile de fabricare și comercializare a anumitor tipuri de lapte conservat, parțial sau integral deshidratat și destinat consumului uman.

(6) Normele generale de etichetare a alimentelor stabilite de Directiva 2000/13/CE ([6]) a Parlamentului European și a Consiliului ar trebui să fie aplicate sub rezerva anumitor condiții.

---

([1]) JO C 231, 9.8.1996, p. 20.
([2]) JO C 279, 1.10.1999, p. 95.
([3]) JO C 56, 24.2.1997, p. 20.
([4]) JO L 24, 30.1.1976, p. 49. Directivă modificată ultima dată de Actul de aderare din 1994.
([5]) JO L 268, 14.9.1992, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva 94/71/CE (JO L 368, 31.12.1994, p. 33).
([6]) JO L 109, 6.5.2000, p. 29.

▼B

(7) Sub rezerva Directivei 90/496/CEE a Consiliului din 24 septembrie 1990 privind indicarea valorii nutritive pe etichetele produselor alimentare ([1]), adăugarea vitaminelor la produsele menționate în prezenta directivă este autorizată în anumite state membre. Totuși, nu se poate lua decizia extinderii acestui tip de autorizații la nivelul întregii Comunități. Statele membre sunt, prin urmare, libere să autorizeze sau să interzică adăugarea de vitamine la produsele naționale, cu toate că libera circulație a bunurilor la nivelul Comunității este, în orice caz, garantată conform normelor și principiilor care derivă din tratat.

(8) În cazul produselor destinate sugarilor, se aplică Directiva 91/321/CEE a Comisiei din 14 mai 1991 privind preparatele pentru sugari și preparatele de continuare ([2]).

(9) Conform principiilor de subsidiaritate și de proporționalitate prevăzute în articolul 5 din tratat, obiectivul de a stabili definiții și norme comune pentru produsele în cauză și de a alinia prevederile cu legislația comunitară generală în materie de alimente nu poate fi realizat în mod suficient de către statele membre și, prin urmare, poate fi realizat, prin natura prezentei directive, de către Comunitate. Prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea obiectivului menționat anterior.

(10) Dispozițiile necesare pentru punerea în aplicare a prezentei directive ar trebui să fie adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a procedurilor de exercitare a competențelor de punere în aplicare conferite Comisiei ([3]).

(11) Pentru a se evita crearea unor noi bariere în calea liberei circulații, statele membre ar trebui să se abțină de la adoptarea, în ceea ce privește produsele respective, a unor dispoziții care nu sunt prevăzute în prezenta directivă,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

*Articolul 1*

Prezenta directivă se aplică în cazul laptelui conservat, parțial sau integral deshidratat, definit în anexa I.

▼M1

—————

▼B

*Articolul 3*

Directiva 2000/13/CE se aplică în cazul produselor definite în anexa I, în următoarele condiții:

(1) (a) Denumirea produselor din anexa I se aplică doar în cazul produselor menționate în prezenta anexă și se utilizează în cazul comercializării, fără a aduce atingere literei (b), pentru a le desemna;

(b) ca o alternativă la denumirea produselor menționate la litera (a), anexa II stabilește o listă de denumiri speciale. Aceste denumiri pot fi utilizate în limba și în condițiile stabilite în anexa II.

([1]) JO L 276, 6.10.1990, p. 40.
([2]) JO L 175, 4.7.1991, p. 35. Directivă modificată ultima dată de Directiva 1999/50/CE (JO L 139, 2.6.1999, p. 29).
([3]) JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

(2) Etichetarea trebuie să precizeze conținutul în procente de grăsime în lapte, exprimat în funcție de greutatea produsului finit, cu excepția produselor definite în anexa I punctul 1d și g și în anexa I punctul 2d, precum și conținutul în procente de extract de lapte degresat în cazul produselor definite în anexa I punctul 1. Aceste elemente însoțesc denumirea comercială.

(3) În cazul produselor definite în anexa I punctul 2, eticheta trebuie să cuprindă instrucțiunile cu privire la modul de diluare sau de reconstituire, incluzând detaliile privind conținutul de grăsime al produsului astfel diluat sau reconstituit.

(4) În cazul produselor a căror masă nu depășește 20 g pe unitate și care au un ambalaj exterior, elementele prevăzute în prezentul articol trebuie să apară doar pe ambalajul exterior, cu excepția precizărilor necesare în conformitate cu punctul 1 litera (a).

(5) Etichetarea produselor definite în anexa I punctul 2 precizează faptul că produsul „nu este destinat sugarilor cu vârsta sub 12 luni”.

*Articolul 4*

În cazul produselor definite în anexele I și II, statele membre nu adoptă dispoziții naționale care nu sunt stabilite în prezenta directivă.

*Articolul 5*

Dispozițiile necesare pentru punerea în aplicare a prezentei directive, adoptate în ceea ce privește problemele menționate în continuare, se adoptă conform procedurii de reglementare prevăzute în articolul 6 alineatul (2):

— prin alinierea prezentei directive cu legislația comunitară generală în materie de alimente;

— prin adaptarea la progresul tehnic.

*Articolul 6*

(1) Comisia este asistată de Comitetul permanent pentru produsele alimentare (denumit în continuare „comitet”) înființat prin articolul 1 din Decizia 69/414/CEE ([1]).

(2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE.

Perioada stabilită în articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE este de trei luni.

(3) Comitetul își adoptă regulamentul de procedură.

*Articolul 7*

Directiva 76/118/CEE se abrogă cu efect de la 17 iulie 2003.

Trimiterile la directiva abrogată se interpretează ca trimiteri la prezenta directivă.

*Articolul 8*

Statele membre pun în aplicare dispozițiile legale, de reglementare și administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la

([1]) JO L 291, 19.11.1969, p. 9.

▼B

17 iulie 2003 cel târziu. Statele membre informează imediat Comisia cu privire la aceasta.

Dispozițiile se aplică astfel încât:

— să autorizeze comercializarea produselor definite în anexa I, dacă sunt conforme definițiilor și normelor prevăzute în prezenta directivă, începând din 17 iulie 2003;

— să interzică comercializarea produselor care nu sunt conforme cu prezenta directivă, începând din 17 iulie 2004.

Totuși, se permite comercializarea produselor care nu sunt conforme cu prezenta directivă, dar care au fost etichetate înainte de 17 iulie 2004 în conformitate cu Directiva 76/118/CEE până la epuizarea stocurilor.

Când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

*Articolul 9*

Prezenta directivă intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

*Articolul 10*

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

▼B

*ANEXA I*

**DEFINIREA ŞI DENUMIREA PRODUSELOR**

1. Lapte parțial deshidratat

▼M1

Aceasta înseamnă produsul lichid, îndulcit sau nu, obținut prin înlăturarea parțială a apei din lapte, din laptele integral sau parțial degresat sau dintr-un amestec al acestor produse, care poate prezenta un adaos de smântână sau de lapte integral deshidratat, sau amândouă, cantitatea în procente de lapte integral deshidratat adăugat nedepășind, în produsul finit, 25 % din totalul de substanță uscată din lapte.

▼B

— Tipuri de lapte condensat neîndulcit

(a) Lapte condensat cu conținut mare de grăsime

Lapte parțial deshidratat cu un conținut masic de minimum 15 % grăsime și de minimum 26,5 % substanță solidă totală din lapte.

(b) Lapte condensat

Lapte parțial deshidratat cu un conținut masic de minimum 7,5 % grăsime și de minimum 25 % substanță solidă totală din lapte.

(c) Lapte condensat degresat parțial

Lapte parțial deshidratat cu un conținut masic de minimum 1 % și maximum 7,5 % grăsime și de minimum 20 % substanță solidă totală din lapte.

(d) Lapte condensat degresat

Lapte parțial deshidratat cu un conținut masic de maximum 1 % grăsime și de minimum 20 % substanță solidă totală din lapte.

— Tipuri de lapte condensat îndulcit

(e) Lapte condensat îndulcit

Lapte parțial deshidratat cu un adaos de zaharoză (zahăr semi-alb, zahăr alb sau extra alb) și cu un conținut masic de minimum 8 % grăsime și de minimum 28 % substanță solidă totală din lapte.

(f) Lapte condensat îndulcit, parțial degresat

Lapte parțial deshidratat cu un adaos de zaharoză (zahăr semi-alb, zahăr alb sau extra alb) și cu un conținut masic de minimum 1 % și maximum 8 % grăsime și de minimum 24 % substanță solidă totală din lapte.

(g) Lapte condensat îndulcit, degresat

Lapte parțial deshidratat cu un adaos de zaharoză (zahăr semi-alb, zahăr alb sau extra alb) și cu un conținut masic de maximum 1 % grăsime și de minimum 24 % substanță solidă totală din lapte.

2. Lapte complet deshidratat

▼M1

Aceasta înseamnă produsul solid, în care conținutul de apă nu depășește 5 % din masa produsului finit, obținut prin îndepărtarea apei din lapte, din lapte integral sau parțial degresat, din smântână sau dintr-un amestec al acestor produse.

▼B

(a) Lapte deshidratat cu conținut ridicat de grăsimi sau lapte praf cu conținut mare de grăsimi

Lapte deshidratat cu conținut masic de minimum 42 % grăsime.

(b) Lapte deshidratat integral sau lapte praf integral

Lapte deshidratat cu conținut masic de minimum 26 % și maximum 42 % grăsime.

(c) Lapte deshidratat parțial degresat sau lapte praf parțial degresat

Lapte deshidratat cu conținut masic de minimum 1,5 % și maximum 26 % grăsime.

▼B

(d) Lapte deshidratat degresat sau lapte praf degresat

Lapte deshidratat cu conținut masic de maximum 1,5 % grăsime.

3. Tratamente

(a) Se autorizează o cantitate suplimentară de lactoză de maximum 0,03 % din masa produsului finit pentru producerea produselor definite la punctul 1 litera (e)-(g).

(b) ►M1 Fără a aduce atingere Regulamentului (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală [1], conservarea produselor menționate la alineatele (1) și (2) se realizează: ◄

— prin tratament termic (sterilizare, UHT etc.) în cazul produselor menționate la punctul 1 literele (a)-(d);

— prin adaos de zaharoză, în cazul produselor menționate la punctul 1 literele (e)-(g);

— prin deshidratare, în cazul produselor menționate la punctul 2.

▼M1

(c) Fără a aduce atingere cerințelor compoziționale enunțate la punctele 1 și 2 din prezenta anexă, conținutul proteic al laptelui se poate modifica până la un nivel minim de 34 % din greutate (exprimat în substanța uscată fără grăsimi), prin adăugarea și/sau extragerea de componente lactice în așa fel încât raportul dintre proteina din zer și cazeina din laptele modificat să rămână același.

4. Adaosuri și materii prime autorizate

(a) Vitamine și minerale în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1925/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind adaosul de vitamine și minerale, precum și de anumite substanțe de alt tip în produsele alimentare [2].

(b) Materiile prime autorizate în scopul ajustării conținutului proteic menționat la punctul 3 litera (c) sunt următoarele:

(i) concentratul (retentatul) din lapte

Concentratul (retentatul) din lapte este produsul obținut prin concentrarea proteinelor lactice prin ultrafiltrarea laptelui, a laptelui parțial degresat sau a laptelui degresat;

(ii) permeatul din lapte

Permeatul din lapte este produsul obținut prin eliminarea proteinelor lactice și a grăsimilor lactate din lapte, din lapte parțial degresat sau din lapte degresat prin ultrafiltrare; și

(iii) lactoza

Lactoza este o componentă naturală a laptelui, obținută în mod normal din zer, cu un conținut de lactoză anhidră de cel puțin 99,0 % m/m în substanța uscată. Lactoza poate fi anhidră, poate să conțină o moleculă de apă de cristalizare sau poate să fie un amestec al ambelor forme.

[1] JO L 139, 30.4.2004, p. 55. Corectat în JO L 226, 25.6.2004, p. 22.
[2] JO L 404, 30.12.2006, p. 26.

▼B

*ANEXA II*

**DENUMIREA SPECIALĂ PENTRU ANUMITE PRODUSE DIN ANEXA I**

(a) Termenul în limba engleză „evaporated milk” se referă la produsul definit în anexa I punctul 1(b) cu un conținut masic de minimum 9 % grăsime și de 31 % substanță uscată totală din lapte.

(b) Termenii în limba franceză „lait demi-écrémé” și „lait demi-écrémé concentré non sucré”, termenul în limba spaniolă „leche evaporada semidesnatada”, termenii în limba olandeză „geëvaporeerde halfvolle melk” și „halfvolle koffiemelk”, precum și termenul în limba engleză „evaporated semi-skimmed milk” se referă la produsul definit în anexa I punctul 1(c), cu un conținut masic între 4 % și 4,5 % grăsime și de minimum 24 % substanță solidă totală.

(c) Termenul în limba daneză „kondenseret kaffefløde” și termenul în limba germană „kondensierte Keffeesahne” se referă la produsul definit în anexa I punctul 1(a).

(d) Termenul în limba daneză „flødepulver”, termenii în limba germană „Rahmpulver” și „Sahnepulver”, termenul în limba franceză „crème en poudre”, termenul în limba daneză „roompoeder”, termenul în limba suedeză „grädd-pulver”, termenul în limba finlandeză „kermajauhe” se referă la produsul definit în anexa I punctul 2(a).

(e) Termenul în limba franceză „lait demi-écrémé concentré sucré”, termenul în limba spaniolă „leche condensada semidesnatada” și termenul în limba olandeză „gecondenseerde halfvolle melk met suiker” se referă la produsul definit în anexa I punctul 1(f), cu un conținut masic între 4 % și 4,5 % grăsime și de minimum 28 % substanță solidă totală.

(f) Termenul în limba franceză „lait demi-écrémé en poudre”, termenul în limba olandeză „halfvolle melkpoeder” și termenii în limba engleză „semi-skimmed milk powder” sau „dried semi-skimmed milk” se referă la produsul definit în anexa I punctul 2(c), cu un conținut de grăsime cuprins între 14 % și 16 %.

(g) Termenul în limba portugheză „leite em pó meio gordo” se referă la produsul definit în anexa I punctul 2(c) cu un conținut de grăsime cuprins între 13 % și 26 %.

(h) Termenul în limba olandeză „koffiemelk” se referă la produsul definit în anexa I punctul 1(b).

(i) Termenul în limba finlandeză „rasvaton maitojuahe” se referă la produsul definit în anexa I punctul 2(d).

(j) Termenul în limba spaniolă „leche en polvo semidesnatada” se referă la produsul definit în anexa I punctul 2(c) cu un conținut de grăsime cuprins între 10 % și 16 %.

▼A1

(k) Termenul maltez „Ħalib evaporat” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (b).

(l) Termenul maltez „Ħalib evaporat b'kontenut baxx ta' xaħam” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (c).

(m) Termenul estonian „koorepulber” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (2) litera (a).

(n) Termenul estonian «piimapulber” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (2) litera (b).

(o) Termenul estonian „väherasvane kondenspiim” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (c).

(p) Termenul estonian „magustatud väherasvane kondenspiim” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (f).

(q) Termenul estonian „väherasvane piimapulber” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (2) litera (c).

(r) Termenul ceh „zahuštěná neslazená smetana” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (a).

(s) Termenul ceh „zahuštěné neslazené plnotučné mléko” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (b).

▼A1

(t) Termenul ceh „zahuštěné neslazené polotučné mléko” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (c), cu un conținut masic de grăsimi între 4% și 4,5%.

(u) Termenul ceh „zahuštěné slazené plnotučné mléko” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (e).

(v) Termenul ceh „zahuštěné slazené polotučné mléko” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (1) litera (f), cu un conținut masic de grăsimi între 4% și 4,5%.

(w) Termenul ceh „sušená smetana” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (2) litera (a).

(x) Termenul ceh „sušené polotučné mléko” reprezintă produsul definit în anexa I alineatul (2) litera (c), cu un conținut masic de grăsimi între 14% și 16%.